

## **INSTITUTE OF ACTIVE AGE AS A FORM OF ORGANIZATION OF EDUCATIONAL AND SOCIO-PEDAGOGICAL WORK WITH ELDERLY PEOPLE**

**Merzon Y.Y., Taziev S.F.**

Elabuga Institute of Kazan (Volga Region) Federal University 89, Kazanskaya Ul., Yelabuga,  
Republic of Tatarstan, Russian Federation 423600 e-mail: kafped09@yandex.ru

The article defines the internal and the external problem issues, affecting the development of the system of work with the elderly, highlights the points that will enable the municipal system of work with the elderly to develop from the perspective of the prioritized directions of the functioning of the system. As a prerequisite for the implementation of the active age concept it presents a system of education, communication and leisure organization for elderly people which is introduced in Yelabuzhsky Municipal District. The centre of the given activities is constituted by the Institute of Active Age (IAA). The programme of the Institute aims to organize education courses upon the request of elderly people and involve the age group in educational work with children and young people. In its turn, the work of the future teachers with elderly people in the modern university gives prospective professionals an early awareness of a holistic system of knowledge of the mechanisms of aging and the means to increase the social mobility of the elderly.

## **СТРУКТУРНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ВЫБОРА КАК МЕХАНИЗМА ЦЕННОСТНОГО САМООПРЕДЕЛЕНИЯ СТУДЕНТА УНИВЕРСИТЕТА**

**Мещеряков В.А.**

ФГБОУ ВПО Оренбургский государственный университет, Оренбург, Россия  
(460018, г. Оренбург, ГСП, пр. Победы, 13), e-mail: vityamesh@mail.ru

В условиях перехода российского образования на уровневую систему студентам предоставляется большая свобода выбора, больше времени отводится на самоподготовку. Возникает необходимость подготовки студента университета к осуществлению свободного выбора. На основе проведенного анализа научной литературы рассмотрены структурные компоненты выбора как механизма ценностного самоопределения студента: гносеологический, аксиологический, праксеологический. Выделенные компоненты выбора не существуют изолированно друг от друга. Напротив, наблюдаются случаи их переплетения и взаимоперехода, что существенно осложняет выбор как деятельность. Диапазон выбора студента чрезвычайно широк. Это не только выбор образовательной и самообразовательной деятельности, но и способов общения, спортивной деятельности, а также выбор в сфере политики культуры и искусства. Выбор пронизывает все формы жизнедеятельности человека. Выбор является универсальным феноменом человеческого бытия, основополагающим способом самоосуществления человека.

## **STRUCTURAL COMPONENTS OF CHOICE AS A MECHANISM OF A UNIVERSITY STUDENT'S VALUE SELF DETERMINATION**

**Mescheryakov V.A.**

Orenburg State University, Orenburg, Russia (460018, Pobedy street,13), e-mail: vityamesh@mail.ru

Bologna process in Russian education provides students with the freedom of choice. According to the analysis of the scientific literature the components of the category of choice are considered. They are gnosiological, axiological and praxiological. The given components don't exist separately. On the contrary they often intertwine that makes the choice activity more difficult. Students' choice range is very wide. It's not only the choice of educational and self-educational activity but it's also the choice of communication ways, sport activity and the choice in political, cultural field and also in the field of art. The category of choice runs through the whole people's life. The choice is the universal phenomenon of being and the main way of people's self-expression.

## **ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КАК ЧАСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ**

**Мещерякова Е.В., Локтюшина Е.А., Какичева Ю.В.**

ГОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет»,  
Волгоград, Россия (400131, г. Волгоград, пр. Ленина, 27),  
e-mail: elenam7@yandex.ru, lealok@gmail.com, julm@rambler.ru

Проблема формирования языковой личности выпускника языковых и переводческих отделений вузов входит в область подготовки специалистов и связана с развитием профессиональной компетенции. Под языковой личностью как непосредственным носителем языкового сознания в данной статье понимается совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих им создание текстов различной языковой сложно-

сти и определенной языковой направленности. В педагогических исследованиях категория профессиональной компетентности рассматривается как открытая система процедурных, ценностно-смысловых и декларативных знаний. Для создания модели переводческой компетенции учитывается наличие общих компетенций: ключевых, предметных и общепредметных. Свойства переводческой компетенции, проявляющейся в профессиональном дискурсе, ориентированы на особенности двуязычной коммуникации, что позволяет исследователям определять структурную наполняемость переводческой компетенции и принцип ее использования в переводческом процессе.

### **SPECIAL FEATURES OF TRANSLATION COMPETENCE DEVELOPMENT AS PROFESSIONAL TRAINING**

**Meshtcheriakova E.V., Loktyushina E.A., Kakicheva J.V.**

Volgograd State Social Pedagogical University, Volgograd, Russia (400131, Volgograd, Lenina Pr, 27),  
e-mail: elenam7@yandex.ru, lealok@gmail.com, julm@rambler.ru

The question of developing the language personality of Language and Translation Graduate is a part of the professional qualification training. It refers to the development of professional competence as well. The language personality is an intermediate language consciousness owner. This article defines the language personality properties as the system of human characteristics and skills that help produce text messages at the level of various language complexity and definite language tendency. Pedagogical researchers treat the category of the professional competence as an open system of procedure, value and declaration types of knowledge. For modeling the translation competence one should take into account the general competences like key, subject and general subject competences. The translation competence properties are revealed in the professional discourse, moreover, they are oriented into the special features of two language communications. Thus, it helps the research makers define the structure of the translation competence and the way of using it in the translation process.

### **АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ СПОСОБЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ НАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ВУЗЕ**

**Микерова Г.Ж.**

ФГБОУ ВПО «Кубанский государственный университет», Краснодар, Россия  
(350910, Краснодар, ул. Бородинская, 46/1), mykerova8@mail.ru

Статья посвящена проблеме организации учебной деятельности будущих педагогов начального образования. На основе компетентностного подхода с позиции педагогически организованной деятельности и перехода от формирующего («закрытого») пути в обучении и воспитании обучающихся к развивающему (гуманистическому «открытому») приведены примеры авторских альтернативных способов такой организации деятельности студентов в процессе вузовского образования. Этот переход основан на психологической формуле организации деятельности субъектов обучения (А.Н. Леонтьев, О.В. Лишин, А.В. Петровский Д.И. Фельшнейн и др.), главной характеристикой которой является изменение их отношений к выполнению учебных действий и операций, в которых они видят смысл. При этом повышается уровень их профессионально-познавательной активности, под которой понимается интегративное свойство личности, отражающее саморегуляцию её познавательной деятельности, предполагающей смыслоориентированные и универсальные учебные действия по приобретению требуемых компетенций в связи с полифункциональной и многопрофильной спецификой начального образования.

### **ALTERNATIVE WAYS OF THE ORGANIZATION OF EDUCATIONAL ACTIVITY OF FUTURE TEACHERS OF PRIMARY EDUCATION IN HIGHER EDUCATION INSTITUTION**

**Mikeroва G.Z.**

Kuban state university, Krasnodar, Russia (350910, Borodinskaya St. 46/1), mykerova8@mail.ru

Article is devoted to a problem of the organization of educational activity of future teachers of primary education. On the basis of competence-based approach from a position of pedagogically organized activity and transition from the forming («closed») way in training and education being trained to developing (humanistic «opened») examples of author's alternative ways of such organization of activity of students in the course of high school education are given. This transition is based on a psychological formula of the organization of activity of subjects of training (A.N. Leontyev, O. V. Lishin, A.V. Petrovsky D.I. Feldshneyn, etc.) which main characteristic is change of their relations to performance of educational actions and operations in which they see sense. Thus level of their professional and informative activity which is understood as the integrative property of the personality reflecting self-control of its informative activity, assuming sense orientation and universal educational actions on acquisition of demanded competences in connection with multifunctional and versatile specifics of primary education raises.